



Dissel adapter Fietsendrager

Gebruiksaanwijzing

Bike carrier adaptor

Instruction manual

Deichselträger Adaptor

Bedienungsanleitung

Porte-vélos adaptateur sur la flèche

Manuel D'Instruction

Portabici adattatore

Istruzioni

Porta bicicletas adaptador

Instrucciones



MODEL: 0907202 BIKE CARRIER ADAPTOR

OCS-RECREATIE BV, HENGELO NL

www.ocs-recreatie.nl

NL: Lees deze informatie voorgebruik aandachtig door en bewaar voor toekomstig gebruik.

GB: Read these instructions carefully before use and keep it safe for future reference.

DE: Diese Broschüre soll vor der Benutzung gründlich gelesen und zur weiteren Verwendung gespeichert werden.

FR: Lisez attentivement cette brochure avant toute utilisation et conservez-la.

IT: Leggere attentamente queste informazioni prima dell'uso e conservarle al sicuro per riferimenti futuri.

SP: lea esta información detenidamente antes de usarla y guárdela en un lugar seguro para futuras consultas.

Dank voor de aankoop van dit product. Volg de instructies in dit boekje voor het veilig monteren van de adapter voor fietsendrager. Deze houder is geschikt voor montage op de caravandissel. Gewicht 4.5kg.

1. Lees onderstaande instructies voor gebruik.
2. Controleer voor gebruik de maximaal toelaatbare druk op de auto.
3. Gebruik deze houder enkel voor het vervoer van standaard fietsen en houdt daarbij het maximum gewicht in de gaten (50kg). Dit product is alleen geschikt voor fietsendragers die maximaal 2 fietsen vervoeren.
4. Tijdens de montage moet er voldoende wendbaarheid van de caravan zijn.
5. Controleer regelmatig de verbindingen van de drager en de fietsen.

MONTAGE

Het product wordt compleet geleverd met bevestigingsmateriaal en is eenvoudig te monteren. Er moeten twee U-beugels, onder-en bovenplaatjes en moeren worden gemonteerd. Zie foto hieronder.



Lees de gebruiksaanwijzing van de te gebruiken fietsendrager en volg deze instructies op. Voor vertrek dienen alle losse onderdelen van de fietsen te zijn gehaald, zoals kinderzitjes, (inhoud van) manden, sloten of fietspompen etc. De fietsen mogen tijdens het transport geen losse voorwerpen bevatten en gevaar opleveren voor andere weggebruikers. Het is niet toegestaan eigenhandig wijzigingen aan de drager aan te brengen.

VEILIGHEID IN HET VERKEER

1. De snelheid moet altijd worden afgestemd op veiligheidsoverwegingen met betrekking tot de verkeersomstandigheden en de vervoerde lading.
2. De fietsen zelf kunnen de totale breedte en hoogte van de caravan vergroten. Wees extra voorzichtig bij het manoeuvreren in welke richting dan ook. Let vooral op bij oneffen (zand)wegen, plotselinge hellingen, achteruitrijden of in/uitrijden van veerboten.
3. De voertuigbestuurder is als enige verantwoordelijk om ervoor te zorgen dat het product in perfecte staat verkeert en dat de drager en de lading veilig zijn vastgemaakt.

ONDERHOUD

Zorg ervoor dat de trekhaak altijd schoon en vetvrij is. Er is een trekhaakdop meegeleverd. Controleer het product regelmatig op eventuele schade. Beschadigingen of versleten onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Controleer regelmatig of de bouten en moeren goed vast zitten.

OCS-Recreatie BV stelt zich niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of gevolgschade aan eigendommen of rijkdom veroorzaakt door onjuiste montage of onjuist gebruik.

Afwijkingen in afbeeldingen, teksten en technische toekomstige veranderingen voorbehouden

Thank you for purchasing this product. The adaptor for bike carrier shall be assembled and fitted securely in accordance with the instructions. This adaptor is suitable for assembling at the front of the caravan. Weight 4.5kg.

1. Read the instructions below before use.
2. Check the maximum allowable pressure on the car before use.
3. The adaptor is constructed to carry standard-bike-frames carriers. Stick to the maximum loading weight of 50kg. This product is only suitable for bike carriers that transport maximum 2 bicycles.
4. During assembly, there must be sufficient maneuverability of the caravan.
5. Regularly check the connections of the carrier and the bicycles.

MOUNTING

The product is supplied complete with mounting material and is easy to assemble. Two U-brackets, plates and bolts must be mounted. See photo below.



Read the instruction manual of the bicycle carrier to be used and follow these instructions. Before departure, all loose parts must be removed from the bicycles, such as child seats, (contents of) baskets, locks or bicycle pumps, etc. The bicycles must not contain any loose objects during transport and may endanger other road users. It is not allowed to make changes to the carrier yourself.

SAFETY IN TRAFFIC

1. Speed should always be aligned with safety considerations related to traffic conditions and the load being carried.
2. The bikes themselves can increase the overall width and height of the caravan. Take extra care when maneuvering in any direction. Pay particular attention to uneven (sandy) roads, sudden inclines, reversing or entering/exiting ferries.
3. The vehicle driver is solely responsible for ensuring that the product is in perfect condition and that the carrier and load are securely fastened.

MAINTAINANCE

Ensure that the tow bar is always clear and free of grease. A protection cover is supplied. Check the product regularly for any damage occurred, Damage or worn parts must be replaced immediately. Check regularly whether the bolts and nuts are well tightened.

OCS-Recreatie BV absolves itself of responsibility for any personal injuries or consequential damage to property or wealth caused by incorrect fitting or use.

Subject to deviations in images, texts and (future) technical changes

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Der Adaptor soll gemäß den Anweisungen montiert werden. Diesen Träger eignet sich als Deichselträger. Gewicht 4.5Kg.

1. Lesen Sie vor Gebrauch die nachstehenden Anweisungen.
2. Überprüfen Sie vor der Verwendung den maximal zulässigen Druck auf das Auto.
3. Der Adaptor ist geeignet für Standard-Fahrradträger. Tragfähigkeit ist 50kg. Dieses Produkt ist nur für Fahrradträger geeignet, die maximal 2 Fahrräder transportieren.
4. Beim Aufbau muss eine ausreichende Manövrierfähigkeit des Wohnwagens gegeben sein.
5. Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen des Trägers und der Fahrräder.

MONTAGE

Das Produkt wird komplett mit Montagematerial geliefert und ist einfach zu montieren. Zwei U-Bügel, Platten und Schrauben müssen montiert werden. Siehe Foto unten.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung des zu verwendenden Fahrradträgers und befolgen Sie diese Anweisungen. Vor Fahrtantritt sind alle losen Teile von den Fahrrädern zu entfernen, wie Kindersitze, (Inhalte von) Körben, Schlösser oder Fahrradpumpen etc. Die Fahrräder dürfen während des Transports keine losen Gegenstände enthalten und dürfen andere Verkehrsteilnehmer gefährden.

Es ist nicht gestattet, Änderungen am Träger oder Adaptor selbst vorzunehmen.

SICHERHEIT IM VERKEHR

1. Die Geschwindigkeit sollte immer an Sicherheitsüberlegungen in Bezug auf die Verkehrsbedingungen und die beförderte Last angepasst werden.
2. Die Fahrräder selbst können die Gesamtbreite und -höhe des Wohnwagens erhöhen. Seien Sie beim Manövrieren in jede Richtung besonders vorsichtig. Achten Sie besonders auf unebene (sandige) Straßen, plötzliche Steigungen, Rückwärtsfahren oder Ein- und Aussteigen auf Fähren.
3. Für den einwandfreien Zustand des Produktes und die sichere Befestigung von Träger und Ladung ist allein der Fahrzeugführer verantwortlich.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achten Sie darauf, dass die Deichsel immer sauber und fettfrei ist. Eine Schutzabdeckung wird mitgeliefert. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf eventuelle Schäden. Beschädigte oder verschlissene Teile müssen sofort ersetzt werden. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

OCS Recreatie BV haftet nicht für Personen- oder Folgeschäden an Eigentum oder Vermögen, die durch unsachgemäße Montage oder Verwendung verursacht werden.

Vorbehaltlich Abweichungen in Abbildungen, Texten und technischen Änderungen

Merci d'avoir acheté ce produit. Suivez les instructions de ce livret pour monter le porte-vélos adaptateur en toute sécurité. Ce porte-vélos est adapté pour un montage à l'avant de la caravane. Poids 4.5kg

1. Lisez les instructions ci-dessous avant utilisation.
2. Vérifier la pression maximale autorisée sur la voiture avant utilisation.
3. N'utilisez ce porte-vélos que pour le transport de porte-vélos standards et gardez un œil sur le poids maximum (50 kg). Ce produit convient uniquement aux porte-vélos qui transportent au maximum 2 vélos.
4. Lors du montage, la maniabilité de la caravane doit être suffisante.
5. Vérifiez régulièrement les connexions du porte-vélos et des vélos.

MONTAGE

Le produit est fourni complet avec le matériel de montage et est facile à assembler. Deux supports en U, plaques et vis doivent être montés. Voir la photo ci-dessous.



Lisez le mode d'emploi du porte-vélos à utiliser et suivez ces instructions. Avant le départ, toutes les pièces détachées doivent être retirées des vélos, telles que les sièges pour enfants, (le contenu des) paniers, les antivols ou les pompes à vélo, etc. Les vélos ne doivent pas contenir d'objets mobiles pendant le transport et peuvent mettre en danger les autres usagers de la route.

Il n'est pas permis d'apporter vous-même des modifications au transporteur.

SÉCURITÉ EN CIRCULATION

1. La vitesse doit toujours être alignée sur les considérations de sécurité liées aux conditions de circulation et à la charge transportée.
2. Les vélos eux-mêmes peuvent augmenter la largeur et la hauteur totales de la caravane. Faites très attention lorsque vous manœuvrez dans n'importe quelle direction. Portez une attention particulière aux routes inégales (sablonneuses), aux pentes soudaines, à la marche arrière ou à l'entrée/la sortie des ferries.
3. Le conducteur du véhicule est seul responsable de s'assurer que le produit est en parfait état et que le support et la charge sont solidement fixés.

ENTRETIEN

Assurez-vous que la barre de remorquage est toujours dégagée et exempte de graisse. Une housse de protection est fournie. Vérifiez régulièrement le produit pour tout dommage survenu, les dommages ou les pièces usées doivent être remplacés immédiatement. Vérifiez régulièrement si les boulons et les écrous sont bien serrés.

OCS Recreatie BV décline toute responsabilité pour tout dommage personnel ou tout dommage consécutif à la propriété, ou aux actifs causé par un assemblage ou une utilisation incorrecte.

Sous réserve de divergences dans les illustrations, textes et modifications techniques.

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Il portabiciclette adattatore deve essere montato e fissato saldamente secondo le istruzioni. posizionare il portabiciclette nella parte anteriore della roulotte. Peso 4.5kg.

1. Leggere le istruzioni seguenti prima dell'uso.
2. Controllare la pressione massima consentita sull'auto prima dell'uso.
3. Verificare che il portabici adattatore sia fissato saldamente dopo aver percorso un breve tratto (50km) e successivamente a intervalli regolari. Questo prodotto è adatto solo per portabiciclette che trasportano massimo 2 biciclette.
4. Durante il montaggio, deve esserci una manovrabilità sufficiente della roulette.
5. Controllare regolarmente i collegamenti del portabiciclette e delle biciclette.

MONTAGGIO

Il prodotto viene fornito completo di materiale di montaggio ed è facile da montare. Devono essere montate due staffe a U, piastre e viti. Vedi foto sotto.



Leggere il manuale di istruzioni del portabiciclette da utilizzare e seguire queste istruzioni. Prima della partenza, tutte le parti sciolte devono essere rimosse dalle biciclette, come seggiolini per bambini, (contenuto di) cestini, lucchetti o pompe per biciclette, ecc. Le biciclette non devono contenere oggetti sciolti durante il trasporto e possono mettere in pericolo gli altri utenti della strada. Non è consentito apportare modifiche al vettore da soli.

SICUREZZA NEL TRAFFICO

1. La velocità deve essere sempre allineata alle considerazioni di sicurezza relative alle condizioni del traffico e al carico trasportato.
2. Le biciclette stesse possono aumentare la larghezza e l'altezza complessive della roulotte. Prestare particolare attenzione durante le manovre in qualsiasi direzione. Prestare particolare attenzione a strade sconnesse (sabbiose), pendenze improvvise, retromarcia o entrata/uscita dai traghetti.
3. Il conducente del veicolo è l'unico responsabile di garantire che il prodotto sia in perfette condizioni e che il supporto e il carico siano fissati saldamente.

MANUTENZIONE

Assicurarsi che il gancio di traino sia sempre pulito e privo di grasso. Viene fornita una copertura di protezione. Controllare regolarmente il prodotto per eventuali danni occorsi, Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente. Controllare regolarmente se i bulloni e i dadi sono ben serrati.

OCS Recreatie BV si esonera dalla responsabilità per eventuali lesioni personali o danni conseguenziali a proprietà o beni causati da un montaggio o un uso non corretto.

Gracias por adquirir este producto. El portabicicletas adaptador se ensamblará y colocará de forma segura de acuerdo con las instrucciones. El portabicicletas es adecuado para montar en la parte delantera de la caravana. Peso 4.5kg.

1. Lea las instrucciones a continuación antes de usar.
2. Verifique la presión máxima permitida en el automóvil antes de usarlo.
3. El portabicicletas adaptador está diseñado para transportar cuadros de bicicleta estándar. Vigila el peso máximo de transporte (50kg). Este producto solo es apto para portabicicletas que transporten un máximo de 2 bicicletas.
4. Durante el montaje debe haber suficiente maniobrabilidad de la caravana.
5. Compruebe periódicamente las conexiones del portabicicletas y las bicicletas.

MONTAJE

El producto se suministra completo con material de montaje y es fácil de montar. Se deben montar dos soportes en U, placas y tornillos. Ver foto a continuación.



Leggere il manuale di istruzioni del portabiciclette da utilizzare e seguire queste istruzioni. Prima della partenza, tutte le parti sciolte devono essere rimosse dalle biciclette, come seggiolini per bambini, (contenuto di) cestini, lucchetti o pompe per biciclette, ecc. Le biciclette non devono contenere oggetti sciolti durante il trasporto e possono mettere in pericolo gli altri utenti della strada. Non è consentito apportare modifiche al vettore da soli.

SEGURIDAD EN EL TRÁFICO

1. La velocidad siempre debe estar alineada con las consideraciones de seguridad relacionadas con las condiciones del tráfico y la carga que se transporta.
2. Las propias bicicletas pueden aumentar la anchura y la altura total de la caravana. Tenga mucho cuidado al maniobrar en cualquier dirección. Preste especial atención a las carreteras irregulares (arenosas), las pendientes repentinas, la marcha atrás o la entrada/salida de los transbordadores.
3. El conductor del vehículo es el único responsable de asegurarse de que el producto esté en perfectas condiciones y que el transportador y la carga estén bien sujetos.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la barra de remolque esté siempre limpia y libre de grasa. Se suministra una funda de protección. Compruebe el producto con regularidad para detectar cualquier daño ocurrido. Los daños o las piezas desgastadas deben reemplazarse de inmediato. Compruebe regularmente si los pernos y las tuercas están bien apretados.

OCS Recreatie BV se exime de responsabilidad por cualquier daño personal o daño consecuente a la propiedad o al patrimonio causado por un montaje o uso incorrecto.

Sujeto a desviaciones en ilustraciones, textos y cambios técnicos.